

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 novembre 2004

PROPOSITION DE RÉOLUTION

concernant la Communauté germanophone

(déposée par MM. Koen Bultinck,
Bert Schoofs, Jaak Van den Broeck,
Francis Van Den Eynde et Staf Neel)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 november 2004

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de Duitse Gemeenschap

(ingediend door de heren Koen Bultinck,
Bert Schoofs, Jaak Van den Broeck,
Francis Van Den Eynde en Staf Neel)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BELANG</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend le texte de la proposition DOC 50 496/1-1999/2000 et 637/1-1995/96.

Les différentes réformes institutionnelles des années 70, 80 et 90 ont profondément modifié la structure de l'État belge. Ces réformes ont surtout concerné les deux grandes communautés de ce pays, à savoir les communautés flamande et wallonne, dont l'incapacité à cohabiter au sein d'une même structure étatique est apparue de plus en plus clairement et de plus en plus cruellement. Les réformes institutionnelles avaient par conséquent pour objectif de rendre la cohabitation plus supportable pour les deux communautés, dans l'espoir de sauver ainsi l'édifice belge. Nous avons la conviction que cet espoir sera déçu et que la structure dont ce pays est doté aujourd'hui ne fera que retarder l'échéance du divorce.

Dans ce contexte, on ne s'est guère préoccupé de la troisième communauté de ce pays, à savoir la communauté germanophone. Même si quelques-unes des revendications émancipatrices de cette communauté ont été satisfaites, celle-ci ne jouit pas des mêmes droits que les deux autres communautés. La Communauté germanophone accuse un retard en matière de transfert de compétences, de représentation au niveau national, de législation linguistique, etc. On tire invariablement argument du peu d'importance de la communauté germanophone sur le plan numérique pour lui refuser une émancipation complète, même dans le cadre belge. Cela est totalement injuste et contraire à toute logique fédérale.

La présente proposition de résolution est un appel lancé au gouvernement pour qu'il corrige ce déséquilibre institutionnel. Étant donné que cette correction suppose la révision d'un certain nombre d'articles de la Constitution qui n'ont pas tous été déclarés sujets à révision, toutes les modifications nécessaires ne pourront pas être apportées au cours de la présente législature. Cela n'empêche toutefois pas le gouvernement d'au moins faire connaître ses intentions en ce domaine, d'établir un calendrier des réformes à réaliser et d'entamer celles qui peuvent déjà l'être. En guise d'exemple, nous déposons nous-même d'emblée une proposition de loi (inspirée de l'ancienne proposition de M. Eicher) qui place l'allemand sur le même pied que les deux autres langues en matière de publication des lois et règlements.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt de tekst over van DOC 50 496/1-1999/2000 en 637/1-1995/96.

Na de staatshervormingsrondes van de jaren '70, '80 en '90 is de structuur van de Belgische staat grondig gewijzigd. De hervormingen betroffen in de eerste plaats de twee grote volksgemeenschappen in deze staat, Vlamingen en Walen, waarvan steeds meer en steeds pijnlijker duidelijk werd dat zij in één staatsverband niet konden samenleven. De staatshervormingen waren er dan ook op gericht het samenlevingsverband voor beide groepen draaglijker te maken in de hoop zo de Belgische constructie te redden. Wij zijn er van overtuigd dat dit een ijdele hoop zal blijken en dat de huidige vorm waarin men dit land heeft gegoten slechts uitstel van executie verleent.

Bij dat alles heeft men slechts in geringe mate oog gehad voor de derde volksgemeenschap in deze staat, namelijk de Duitse. Hoewel men inderdaad tegemoet kwam aan enkele emancipatorische eisen van deze gemeenschap, is van gelijkberechtiging evenwel geen sprake. De Duitse gemeenschap hinkt achterop : bij de bevoegdheidsverdeling, de vertegenwoordiging op nationaal niveau, de taalwetgeving, enz. Men gebruikte steevast het argument van het geringe numerieke gewicht van de Duitse volksgroep om hen een volledige ontvoogding, zelfs binnen het Belgische kader, te onthouden. Volgens ons is dit volkomen onterecht en druist het in tegen elke federale logica.

Deze resolutie roept de regering op om aan het onevenwicht in de staatshervorming een einde te maken. Aangezien hiervoor een aantal grondwetswijzigingen nodig zijn, en niet alle artikelen daartoe voor herziening zijn vatbaar verklaard, kan niet alles meer tijdens deze zittingsperiode geregeld worden. De regering kan echter toch ten minste haar intenties op dit vlak kenbaar maken, een planning opstellen en een begin maken met de uitvoering ervan, daar waar dit nu reeds mogelijk is. Bij wijze van voorbeeld leggen wij meteen zelf een wetsvoorstel ter tafel dat het Duits op het niveau tilt van de andere talen bij de bekendmaking van wetten en verordeningen (geïnspireerd op het oud voorstel Eicher).

À condition de déclarer sujets à révision les articles de la Constitution relatifs à la Communauté germanophone, il sera possible d'achever rapidement le travail au cours de la prochaine législature, quelle que soit la majorité qui soutiendra le prochain gouvernement. Il ne s'agit en effet de rien de moins que de faire preuve du respect le plus élémentaire à l'égard d'une composante minoritaire de cet État, ce qui ne peut dépendre de la constellation politique du moment.

La présente résolution définit quatre grands axes autour desquels devra en tout cas s'articuler le calendrier d'exécution : détacher la Communauté germanophone de la Région wallonne, détacher la Communauté germanophone de la province de Liège, créer une circonscription électorale germanophone distincte, adapter la législation linguistique.

Ce n'est qu'en donnant à la Communauté germanophone les mêmes droits qu'aux autres entités fédérées que l'on mettra un terme aux décennies de tutelle discriminatoire et d'aliénation insidieuse qui ont été son lot. Toute autre offre d'émancipation incomplète ne peut être qu'hypocrisie. En tant que Flamands, nous sommes trop conscients de l'importance de l'émancipation culturelle totale de notre communauté nationale que pour ne pas vouloir accorder ce bienfait à d'autres communautés et nous espérons que les francophones comprendront eux aussi ce point de vue.

Middels het mogelijk maken van een herziening van de grondwetsartikelen die betrekking hebben op de Duitse gemeenschap kan het werk in de volgende zittingsperiode snel worden afgerond, ongeacht welke meerderheid de volgende regering zal schragen. Dit is immers een zaak van elementair respect voor een minderheidsvolk in deze staat en zulks mag niet afhangen van een toevallige politieke constellatie.

Deze resolutie maakt melding van vier grote hoofdlijnen, die in elk geval in de planning moeten worden betrokken, te weten : de losmaking van de Duitse gemeenschap uit het Waals Gewest, de losmaking van de Duitse gemeenschap uit de provincie Luik, de oprichting van een aparte Duitse kieskring, de aanpassing van de taalwetgeving.

Alleen met een volledige gelijkberechtiging kan een einde komen aan de decennialange stiefmoederlijke behandeling en sluipende aliënatie die de Duitse gemeenschap ten deel zijn gevallen. Iedere andere, onvolledige, tegemoetkoming kan slechts aangezien worden als onoprecht. Wij Vlamingen zijn ons te zeer bewust van de waarde van de volledige culturele ontvoogding van onze volksgemeenschap om een zelfde goed niet te gunnen aan anderen en wij hopen dat ook de Franstaligen dit inzien.

Koen BULTINCK (VLAAMS BELANG)
Bert SCHOOF (VLAAMS BELANG)
Jaak VAN DEN BROECK (VLAAMS BELANG)
Francis VAN DEN EYNDE (VLAAMS BELANG)
Staf NEEL (VLAAMS BELANG)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

reconnaissant l'importance de l'égalité des droits de la Communauté germanophone au sein de l'État belge;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

1. de doter la Communauté germanophone de toutes les compétences dont disposent les autres régions et communautés de Belgique, de manière à ce que la Communauté germanophone ne fasse plus partie de la Région wallonne;

2. de prendre des mesures afin que la Communauté germanophone ne fasse plus partie de la province de Liège;

3. de créer une circonscription électorale distincte, de manière à ce que la Communauté germanophone soit assurée d'être représentée par des élus directs à la Chambre et au Sénat;

4. d'adapter la législation linguistique, de manière que le statut des communes germanophones ne diffère en rien de celui de n'importe quelle commune wallonne ou flamande;

5. de faire connaître ses intentions en la matière et de souscrire à un plan dont les parties qui peuvent être réalisées sans modifier la Constitution seront concrétisées avant la fin de la présente législature;

6. de déclarer soumis à révision les articles de la Constitution qu'il convient de modifier afin de réaliser l'égalité des droits de la Communauté germanophone.

28 octobre 2004

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

erkent de waarde van de volledige gelijkberechtiging van de Duitse volksgemeenschap in de Belgische staat;

VRAAGT DE REGERING:

1. de Duitse gemeenschap te begiftigen met alle bevoegdheden waarover ook de andere gewesten en gemeenschappen in België beschikken, zodat de Duitse gemeenschap niet langer deel uitmaakt van het Waals Gewest;

2. maatregelen te nemen zodat de Duitse gemeenschap niet langer deel uitmaakt van de provincie Luik;

3. een aparte kieskring te creëren zodat de Duitse gemeenschap verzekerd is van eigen rechtstreeks verkozen vertegenwoordigers in Kamer en Senaat;

4. de taalwetgeving zo aan te passen dat het statuut van Duitstalige gemeenten in niets verschilt van het statuut van gewone Vlaamse of Waalse gemeenten;

5. haar intenties omtrent deze materie bekend te maken en in te schrijven in een plan, waarvan de delen die zonder grondwetswijziging kunnen worden uitgevoerd, daadwerkelijk hun beslag zullen krijgen voor het einde van de lopende zittingsperiode;

6. die artikelen van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren waarvan dat nodig is om de volledige gelijkberechtiging van de Duitse gemeenschap te realiseren.

28 oktober 2004

Koen BULTINCK (VLAAMS BELANG)
Bert SCHOOF (VLAAMS BELANG)
Jaak VAN DEN BROECK (VLAAMS BELANG)
Francis VAN DEN EYNDE (VLAAMS BELANG)
Staf NEEL (VLAAMS BELANG)